



Lublin, 25 października 2023 r.

0800-OP.2300.2.53.2023

## INFORMACJA O ODRZUCENIU OFERT I WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY DLA POSZCZGÓLNYCH CZĘŚCI

Dotyczy ogłoszenia na:

**wykonanie usługi tłumaczenia dokumentów urzędowych z języków obcych na język polski dla komórek organizacyjnych Oddziału Regionalnego Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Lublinie, zajmujących się ubezpieczeniem społecznym rolników lub ustaleniem prawa do świadczeń emerytalno-rentowych bądź krótkoterminowych w formie tłumaczenia pisemnego (dostawę/usługę/robotę budowlaną)**

o szacunkowej wartości netto: 13 925,34 zł/ 3 126,76 euro

w dniu 4.10.2023 r.

- opublikowano ogłoszenie o zamówieniu na stronie internetowej Kasy\*;
- ~~wysłano do niżej wymienionych Wykonawców zapytanie ofertowe\*:~~

Do upływu terminu składania ofert, tj. do dnia **16.10.2023 r.** do godz.: **10<sup>00</sup>** złożono następujące oferty:

1. United Translations & Consulting LLC Sp. z o.o.  
00 - 240 Warszawa, Aleja Solidarności 60A lok 122  
z ceną 11 620,00 zł netto/ 11 620,00 zł brutto – cena (100%) – 100,00 pkt;
2. Skrivanek sp. z o.o.  
00 - 550 Warszawa, Plac Konstytucji 6/75  
z ceną 53 028,00 zł netto/ 65 224,44 zł brutto – cena (100%) – 17,82 pkt;
3. ANGUS Centrum Językowe  
45 - 061 Opole, ul. Katowicka 65/3  
z ceną 39 428,00 zł netto/ 39 428,00 zł brutto – cena (100%) – 29,47 pkt;
4. Wawrzosek Krystyna Centrum Języków Europejskich Euro-Alphabet  
20 - 467 Lublin, ul. Aleksandra Świętochowskiego 4  
z ceną 35 10,80 zł netto/ 35 010,80 zł brutto;  
oferta odrzucona
5. AGIT Agnieszka Rydz  
20 - 078 Opole, ul. 3 Maja 16/7  
z ceną 45 300,00 zł netto/ 55 719,00 zł brutto – cena (100%) – 20,85 pkt;
6. VERBA-TEXT LLC IT Sp. K.  
02 - 793 Warszawa, ul. Belgradzka 4 lok. 13  
z ceną 40 520,00 zł netto/ 40 520,00 zł brutto;  
oferta odrzucona
7. GROJ Translations Sp. z o.o.  
40 - 224 Katowice, ul. 1 Maja 9  
z ceną 40 320,00 zł netto/ 49 593,60 zł brutto;  
oferta odrzucona

**I. Po sprawdzeniu i przeanalizowaniu ofert Zamawiający odrzucił oferty złożone przez:**

1. Wawrzosek Krystyna Centrum Języków Europejskich Euro-Alphabet  
20 - 467 Lublin, ul. Aleksandra Świętochowskiego 4
2. VERBA-TEXT LLC IT Sp. K.  
02 - 793 Warszawa, ul. Belgradzka 4 lok. 13
3. GROJ Translations Sp. z o.o.  
40 - 224 Katowice, ul. 1 Maja 9

Powyższe oferty zostały złożone w postępowaniu, nie spełniają jednak wymagań stawianych w Ogłoszeniu o zamówieniu wraz z załącznikami, w uzasadnieniu jak poniżej:

**faktyczne:**

Zamawiający w Ogłoszeniu o zamówieniu w pkt IX, Kryteria oceny ofert wskazał jak poniżej:

1. Jedynym kryterium oceny ofert jest cena brutto zawarta w Formularzu Oferty – waga 100%.
2. Ocenie poddane zostaną tylko oferty, **które będą spełniały wszystkie wymogi** określone w niniejszym Ogłoszeniu o zamówieniu.
3. Oferty nie spełniające wymogów:
  - oferta niezgodna z wymaganiami określonymi w Ogłoszeniu o zamówieniu,
  - złożona po terminie,
  - przygotowana niezgodnie z punktem „Sposób przygotowania oferty oraz miejsce i termin składania ofert” oraz Informacje Ogłoszenia o zamówieniu – sposób przygotowania oferty (np. edycja w zakresie zmiany, w tym zmniejszenia zakresu wymaganych informacji w Formularzu oferty, brak załącznika, brak podpisów na załączniku, **brak kompletnych danych w załączniku, brak wymaganych dodatkowych dokumentów**),
  - zawiera omyłki w obliczeniu ceny, których nie można poprawić jako oczywiste omyłki rachunkowe;**zostaną odrzucone i nie będą brane pod uwagę przy ocenie ofert.**

Do oferty muszą być dołączone następujące dokumenty:

- a) paraflowany i podpisany wzór umowy (załącznik nr 3 do niniejszego ogłoszenia);
- b) paraflowany szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (załącznik nr 2 do niniejszego ogłoszenia);

W/w Wykonawcy powyższych wymogów nie dopełnili. Do terminu składania ofert nie zostały złożone w/w wymagane załączniki, zostały złożone niezgodnie z wymaganiami Ogłoszenia o zamówieniu w zakresie wymagań Ogłoszenia o zamówieniu lub oferta została złożona po wyznaczonym terminie składania ofert.

Wymienieni, powyżej potencjalni Wykonawcy, nie dopełnili wymogów Ogłoszenia o zamówieniu w uzasadnieniu jak powyżej. W związku z czym wymienione oferty nie stanowią skutecznie złożonych w postępowaniu 0800-OP.2300.2.53.2023.

**prawne:**

Mając na uwadze powyższe, oferty w/w Wykonawców nie spełniają wymagań określonych w Ogłoszeniu o zamówieniu wraz z załącznikami i zostały odrzucone w przedmiotowym postępowaniu.

**II. Po sprawdzeniu i przeanalizowaniu ofert za najkorzystniejszą uznano ofertę:**

Nazwa: **United Translations & Consulting LLC Sp. z o.o.**

adres siedziby Wykonawcy: **00 - 240 Warszawa, Aleja Solidarności 60A lok 122**

NIP: 1080019596

REGON: 362404702

oferującemu realizację całości zamówienia za cenę brutto : 11 620,00 zł

**Uzasadnienie wyboru:**


Oferta firmy **United Translations & Consulting LLC Sp. z o.o.** jest najkorzystniejszą ofertą, jaka została złożona w niniejszym postępowaniu.

Powyzsza oferta nie podlega odrzuceniu. Wykonawca spełnia wszystkie postawione przez Zamawiającego warunki udziału w postępowaniu. Przedmiot zamówienia jest zgodny z wymaganiami Zamawiającego oraz zaproponowana przez Wykonawcę cena mieści się w kwocie jaką Zamawiający przeznaczył na realizację zamówienia.

W związku z powyższym, oferta ta została uznana za najkorzystniejszą w prowadzonym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.

**Z-CA DYREKTORA**

*mgr Marek Gil*

 KASA ROLNICZEGO  
UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO  
Oddział Regionalny w Lublinie  
20-325 Lublin, ul. Droga Męczenników Majdanka 12  
5